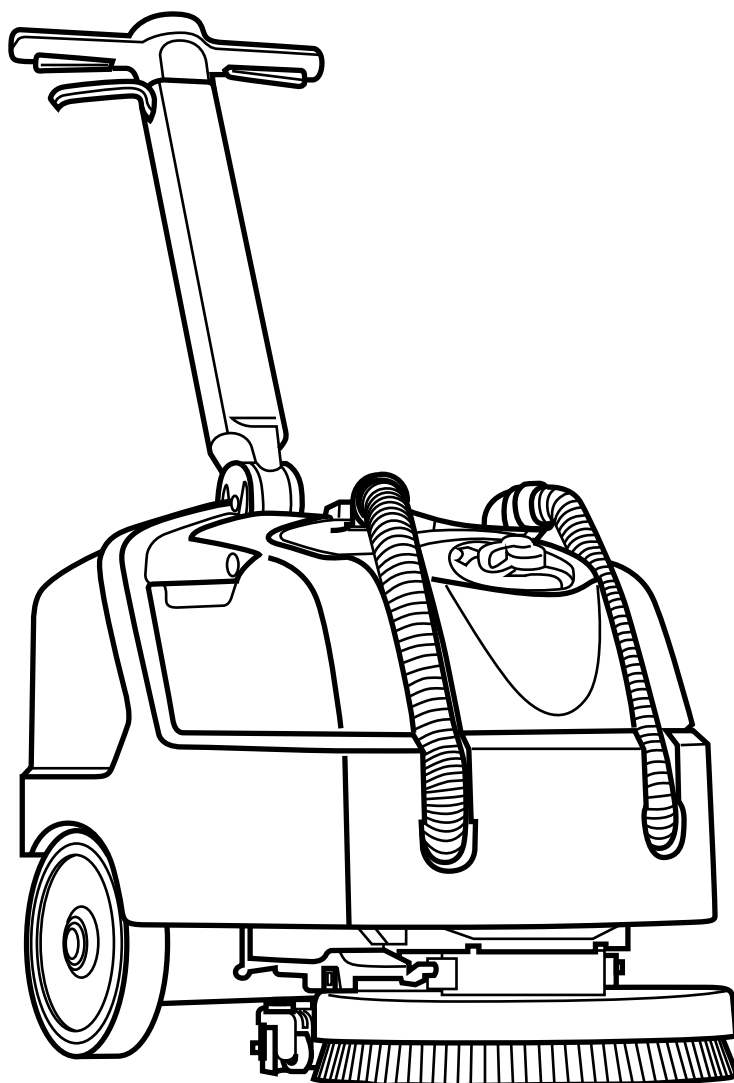


TEMPO RUN 35 EVO

TEMPO RUN 43



SCRUBBING MACHINES

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

BOMA



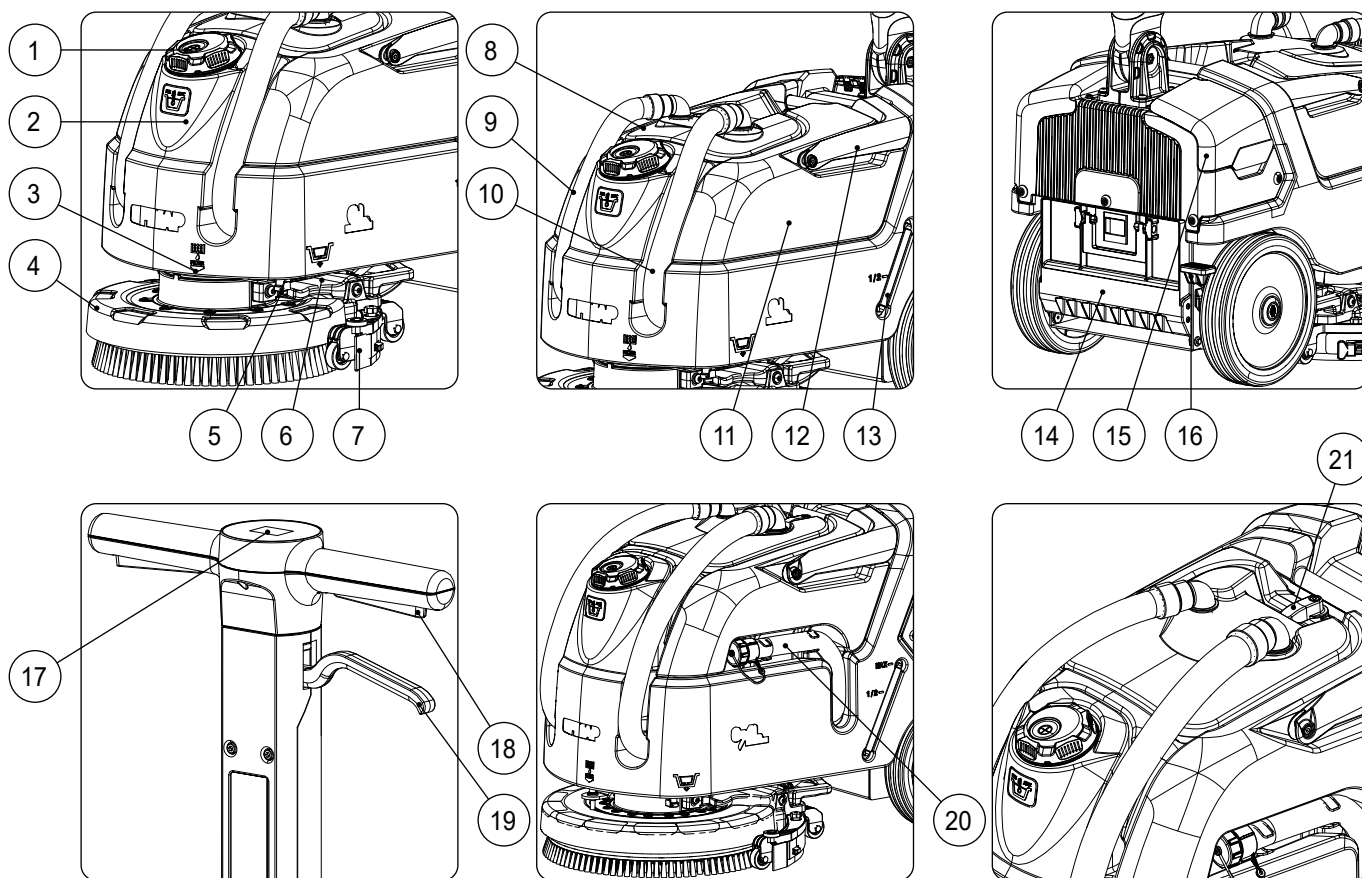
ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10101605 - Ver. AA - 11-2020

INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE	3
PLAATS VAN DE BELANGRIJKSTE MACHINEDELEN	5
ALGEMENE BESCHRIJVING	5
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN	5
DEFINITIE WAARSCHUWINGSGRADEN	6
GEBRUIKTE SYMBOLEN	6
DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING	6
GEADRESSEERDEN	6
BEWARING VAN DE HANDLEIDING	7
ONTVANGST VAN DE MACHINE	7
INLEIDING	7
GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE	7
TECHNISCHE BESCHRIJVING	7
BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK	7
VEILIGHEID	7
AFSPRAKEN	7
PLAAT MET SERIENUMMER	7
TECHNISCHE GEGEVENS	8
SYMBOLEN EN ETIKETTEN VAN DE MACHINE	8
SYMBOLEN OP DE MACHINE	8
ETIKETTEN OP DE MACHINE	9
BEDIENINGSPANEEL	9
DISPLAY	9
VOORBEREIDING VAN DE MACHINE	10
VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE	10
HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE	10
HET VERVOER VAN DE MACHINE	11
DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN	11
TE GEBRUIKEN TYPE VAN BATTERIJ (versies Tempo Run 35 Evo)	11
TE GEBRUIKEN TYPE VAN BATTERIJ (versies TEMPO RUN 43)	11
ONDERHOUD EN AFDANKING VAN DE BATTERIJEN	11
DE BATTERIJEN IN DE MACHINE PLAATSEN	12
AANSLUITING VAN DE BATTERIJEN OP DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE VAN DE MACHINE	12
DE BATTERIJEN OPLADEN	12
PLAATSING FILTER WATERINSTALLATIE	14
BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING	14
REINIGENDE OPLOSSING	14
MONTAGE BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)	14
MONTAGE SCHUURBUFFER (ORBITALE VERSIE)	14
VOORBEREIDING VOOR DE WERKING	15
DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN	16
URENTELLER	16
INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN	16
OVERLOOPMECHANISME	16
WERKPROGRAMMA'S	17
REINIGING MET DROGING	17
REINIGING ZONDER DROGING	17
DROGING ZONDER REINIGING	17
BIJKOMENDE FUNCTIES	18
MODALITEIT ECO MODE	18
MODALITEIT MANUAL MODE	18
REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING	19
FUNCTIE SILENT-MAX	19
ALARMSCHERM	19
NA DE REINIGING	20

GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	20
AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN.....	21
REINIGING BEHUIZING WISSER.....	21
REINIGING BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)	22
REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR	22
HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING.....	22
REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE.....	22
REINIGING AANZUIGLEIDING	23
REINIGING AFVALRESERVOIR	23
BUITENGEWOON ONDERHOUD.....	23
VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS.....	24
VERVANGING BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)	24
KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS.....	24
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	26
VERWERKING.....	27
EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	28

PLAATS VAN DE BELANGRIJKSTE MACHINEDELEN



De belangrijkste machinedelen zijn de volgende:

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Dop reservoir met oplossing. | 11. Afvalreservoir. |
| 2. Reservoir met oplossing. | 12. Handgreep afvalreservoir. |
| 3. Filter reinigende oplossing. | 13. Leiding peil reservoir met oplossing. |
| 4. Basishuis. | 14. Carter sluiting batterijruimte. |
| 5. Afvoer reservoir met oplossing. | 15. Carter sluiting ruimte batterijlader. |
| 6. Kraan reinigende oplossing. | 16. Bedieningspedaal wisser. |
| 7. Wisserhuis. | 17. Bedieningspaneel. |
| 8. Bedekking afvalreservoir. | 18. Dead man hendel. |
| 9. Zuigleiding wisser. | 19. Hendel loskoppeling stuuras. |
| 10. Leiding zuigmotor. | 20. Afvoerleiding afvalreservoir (versies TEMPO RUN 43). |
| | 21. Grendel bedekking afvalreservoir (versies TEMPO RUN 43). |

ALGEMENE BESCHRIJVING

De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet. **Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen zijn slechts een voorbeeld en zijn niet bindend voor het design en de levering.**

ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

Voordat de machine wordt gebruikt, moeten de instructies doorgelezen en gerespecteerd worden die zijn aangeduid in dit document, evenals de aanwijzingen in het document dat bij de machine wordt geleverd "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN" (code document 10083659).

DEFINITIE WAARSCHUWINGSGRADEN

-  **GEVAAR:** geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, de dood of ernstige letsels tot gevolg heeft.
-  **WAARSCHUWING:** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstige letsels.
-  **OPGELET:** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot lichte of matige letsels.
-  **NOTA BENE:** geeft de lezer aan dat bijzondere aandacht moet geschonken worden aan het volgende onderwerp.

GEBRUIKTE SYMBOLEN

	Symbool geopend boek met i: Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.
	Symbool geopend boek: Duidt aan de bediener aan dat de handleiding moet doorgelezen worden voordat het toestel wordt gebruikt.
	Symbool overdekte plaats: De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.
	Symbool informatie: Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van het toestel te verbeteren.
	Symbool waarschuwing: Lees aandachtig de delen door die worden aangeduid met dit symbool, en respecteer alle aanwijzingen zodat de veiligheid van de bediener en van het toestel wordt gegarandeerd.
	Gevaarsymbool corrosieve stoffen: Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door corrosieve stoffen.
	Gevaarsymbool lek batterijzuur: Duidt aan de bediener aan dat gevaar bestaat van lekken batterijzuur of uitwasemingen van batterijzuur tijdens het laden.
	Gevaarsymbool bewegende wagens: Duidt aan dat het verpakte product moet vervoerd worden met behulp van geschikte middelen, in overeenstemming met de wetsbepalingen.
	Symbool verplicht het lokaal te verluchten: Duidt aan de bediener aan dat het lokaal moet verlucht worden wanneer de batterijen worden geladen.
	Symbool verplicht gebruik van handschoenen: Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.
	Symbool recyclage: Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieueisen die van kracht zijn in het land waar het toestel wordt gebruikt.
	Symbool van de afvalverwerking: Lees aandachtig de delen door die aangeduid worden met dit symbool, voor de inzameling van het toestel.

DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding dient om aan de klant alle noodzakelijke informatie te verschaffen om de machine op gepaste wijze, autonoom en veilig te gebruiken. Ze bevat informatie over het technische aspect, de veiligheid, de werking, de stop van de machine, het onderhoud, de reserveonderdelen en de sloop. De bedieners en de gekwalificeerde technici moeten de aanwijzingen in deze handleiding doorlezen voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd op de machine. In geval van twijfels over de correcte interpretatie van de instructies moet het dichtst bijzijnde servicecentrum Comac gecontacteerd worden.

GEADRESSEERDEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener en voor de gekwalificeerde technici die instaan voor het onderhoud van de machine. De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die zijn voorbehouden voor de gekwalificeerde technici. Het bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade als dit verbod niet wordt gerespecteerd.

BEWARING VAN DE HANDLEIDING

De handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet nabij de machine bewaard worden, beschermd tegen vloeistoffen en dergelijke, zodat de leesbaarheid gegarandeerd blijft.

ONTVANGST VAN DE MACHINE

Wanneer de machine wordt ontvangen, moet onmiddellijk gecontroleerd worden dat al het materiaal werd geleverd dat is aangeduid in de begeleidende documenten, en bovendien dat de machine niet werd beschadigd tijdens het transport. Indien schade wordt opgemerkt, moet dit meegedeeld worden aan de transporteur en moet onze klantendienst onmiddellijk ingelicht worden. Op deze manier zal het mogelijk zijn om de ontbrekende delen snel te ontvangen, en om schadevergoeding te krijgen.

INLEIDING

Een vloerreiniger kan enkel perfect functioneren en voordelig werken als het correct wordt gebruikt en volledig doeltreffend wordt gehouden, door het onderhoud uit te voeren dat wordt beschreven in de documentatie in bijlage. We raden dus aan om deze handleiding aandachtig door te lezen en te raadplegen telkens wanneer u tijdens het gebruik van de machine moeilijkheden waarneemt. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers en steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE

Voor de technische assistentie of voor het bestellen van reserveonderdelen moeten steeds het model, de versie en het serienummer meegedeeld worden die worden aangeduid op het identificatieplaatje.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

Tempo Run 35 Evo en **TEMPO RUN 43** zijn vloerreinigers die, dankzij de mechanische actie van een schijfvormige borstel of een schuurbuffer en de chemische actie van een oplossing water-reinigingsmiddel, in staat zijn om een uitgebreid gamma vloeren te reinigen en verschillende types van vuil te verwijderen, door het verwijderde vuil en de reinigende oplossing - die niet is geabsorbeerd door de vloer - op te vangen gedurende de vooruitbeweging. **De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Deze vloerreiniger werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (reinigen en drogen) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener. De vloerreiniger is niet geschikt om tapijten en vast tapijt te reinigen. De machine is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, of alleszins overdekte, omgevingen.

 **AANDACHT:** De machine is niet geschikt voor gebruik in de regen of onder waterstralen.

 **HET IS VERBODEN** om de machine te gebruiken in omgevingen met een explosieve atmosfeer om gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op te vangen. De machine is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.

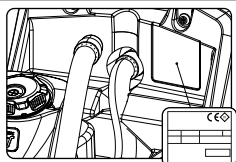
VEILIGHEID

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

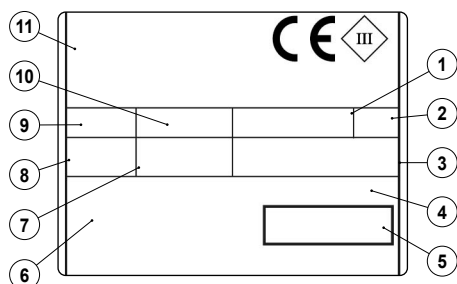
AFSPRAKEN

Alle aanwijzingen vooruit en achteruit, vooraan en achteraan, rechts en links in deze handleiding zijn te begrijpen ten opzichte van de bediener die de bestuurdersplaats heeft bereikt met zijn handen op de stuuras.

PLAAT MET SERIENUMMER



De plaat met serienummer bevindt zich in het reservoir met oplossing, en bevat de algemene kenmerken van de machine en meer in het bijzonder het serienummer van de machine. Het serienummer is erg belangrijke informatie, en moet altijd vermeld worden bij elke vraag om assistentie of reserveonderdelen. De plaat met serienummer bevat het volgende:



1. De waarde uitgedrukt in kg van het gewicht van de batterijen die de machine van stroom voorzien.
2. De IP-beschermingsgraad van de machine.
3. De waarde in kg van het brutogewicht van de machine.
4. De identificatiecode van de machine.
5. Het serienummer van de machine.
6. De identificatienaam van de machine.
7. De waarde uitgedrukt in W van het nominale vermogen geabsorbeerd door de machine.
8. De waarde uitgedrukt in % van de maximaal haalbare helling in de werkfase.
9. Het productiejaar van de machine.
10. De waarde uitgedrukt in V van de nominale spanning van de machine.
11. De commerciële naam en het adres van de producent van de machine.

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS	M.E. [KMS]	Tempo Run 35 Evo	TEMPO RUN 43	TEMPO RUN 43 Orbital
Ingaand nominaal vermogen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,72	0,78	0,68
Theoretische productiviteit	m ² /u	1300	1600	1600
Werkbreedte [IEC 62885-9]	mm	355	430	430
Totale breedte borstels [IEC 62885-9]	mm	1x355	1x432	-
Totale breedte van de schuurbuffer [IEC 62885-9]	mm	-	-	1x432
Nominaal vermogen borstelmotor/en [IEC 62885-9]	W	440	500	400
Toerental enkele borstel	rpm	197	140	-
Aantal oscillaties schuurbuffer	rpm	-	-	2300
Maximum druk van de basis uitgeoefend op de vloer	N/cm ²	0,42	0,55	0,55
Maximum overschrijdbare helling tijdens de fase van de werking (GVW)	%	2	2	2
Droogbaan [IEC 62885-9]	mm	420	510	510
Vloertrekkerbreedte	mm	440	516	516
Nominaal vermogen borstelmotor/en [IEC 62885-9]	W	280	280	280
Maximum onderdruk [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	KPa	6,9	6,8	6,8
Reservoir met oplossing	l	15	25	25
Afvalreservoir	l	17	27	27
Breedte machine tijdens transport [IEC 62885-9]	mm	457	490	490
Afmetingen machine (lengte - hoogte - breedte)	mm	765	895	895
		1110	1215	1215
		490	530	530
Afmetingen batterijcompartiment (lengte - hoogte - breedte)	mm	215	245	245
		195	250	250
		270	290	290
Gewicht lege machine [IEC 62885-9]	Kg	52,5	68	68
Gewicht machine tijdens transport [IEC 62885-9]	Kg	73,5	105	105
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	84	130	130
Geluidsdrukkniveau op de bestuurdersplaats [ISO 11201] (L _{PA})	dB	61,4	<70	<70
Geluidsdrukkniveau [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L _{WA})	dB	73,9	<80	<80
Onzekerheid K _{PA}	dB	±1,5	±1,5	±1,5
Trillingen hand-arm [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,48	0,77	0,77
Meetonzekerheid van de trillingen		±4%	±4%	±4%
Test IP [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP 23	IP 23	IP 23

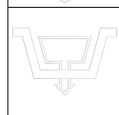
SYMBOLLEN EN ETIKETTEN VAN DE MACHINE

SYMBOLLEN OP DE MACHINE



Symbool positie filterhuis:

Wordt aan de voorzijde van de machine gebruikt, om de positie van de filter van het reservoir met oplossing aan te duiden.



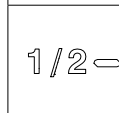
Symbool afvoerleiding afvalreservoir:

Wordt aan de linker zijkant van de machine gebruikt, om de positie van de afvoerleiding van het reservoir met oplossing te identificeren.



Symbool maximum temperatuur vulling reservoir met oplossing:

Wordt gebruikt in het voorste deel van de machine om de maximum temperatuur aan te duiden die het water mag hebben om het reservoir met oplossing veilig te vullen.



Symbool vulling reservoir met oplossing:

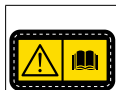
Wordt gebruikt aan de linker zijkant van het reservoir met oplossing van de machine om de hoeveelheid water of reinigende oplossing aan te duiden die erin aanwezig is. Het symbool hiernaast duidt aan dat het reservoir de helft is gevuld.



Symbool vulling reservoir met oplossing:

Wordt gebruikt aan de linker zijkant van het reservoir met oplossing van de machine om de hoeveelheid water of reinigende oplossing aan te duiden die erin aanwezig is. Het symbool hiernaast duidt aan dat het reservoir vol is.

ETIKETTEN OP DE MACHINE



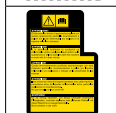
Etiket waarschuwing handleiding voor het gebruik en het onderhoud doorlezen:

Wordt gebruikt nabij de stuuras, duidt aan dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden voordat de machine wordt gebruikt.



Etiket waarschuwing handleiding voor het gebruik en het onderhoud doorlezen:

Wordt gebruikt in het basishuis, duidt aan dat het verboden is om zich nabij de houder van de borstels te begeven wanneer de borstel in beweging is.



Etiket waarschuwingen voor het gebruik:

Wordt gebruikt op de achterzijde van de machine. Het etiket geeft het absolute verbod aan op stofzuigen en/of verzamelen van vast en/of vloeibaar afval, dat gloeiend en/of brandbaar en/of explosief is.



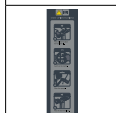
Etiket waarschuwing gasemissies batterijen:

Wordt gebruikt op de achterzijde van de machine. Het etiket geeft aan dat het tijdens de oplaadfase van de batterij mogelijk is dat licht ontvlambare waterstofdampen vrijkomen. Het etiket geeft aan dat voordat het onderhoud van de machine wordt uitgevoerd, de stroomkabel van de batterij moet worden losgekoppeld van de hoofdkabel van de machine. Het etiket geeft het absolute verbod aan om de batterijen op te laden wanneer de voedingskabel van de batterijlader is beschadigd.



Etiket oplaadfase batterijen:

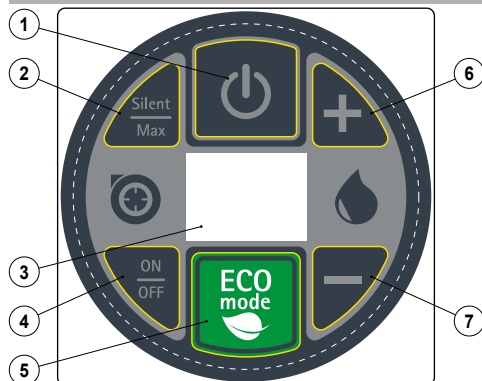
Wordt gebruikt op de achterzijde van de machine. Het etiket geeft de stappen aan die moeten worden uitgevoerd om de batterijen op te laden (geldig voor versies zonder batterijlader).



Etiket waarschuwingen voor de start van de machine:

Wordt gebruikt op de achterzijde van de stuuras. Het etiket geeft de fase aan voor de start van de machine voor de werking.

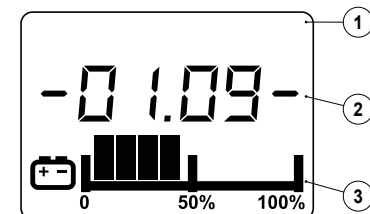
BEDIENINGSPANEEL



Het bedieningspaneel is onderverdeeld in:

1. Knop voor activering/deactivering modaliteit stand-by machine.
2. Knop voor activering/deactivering functie SILENT - MAX.
3. Display.
4. Knop voor activering/deactivering zuigmotor.
5. Knop voor activering/deactivering programma eco mode.
6. Knop voor toename niveau reinigende oplossing op borstel.
7. Knop voor afname niveau reinigende oplossing op borstel.

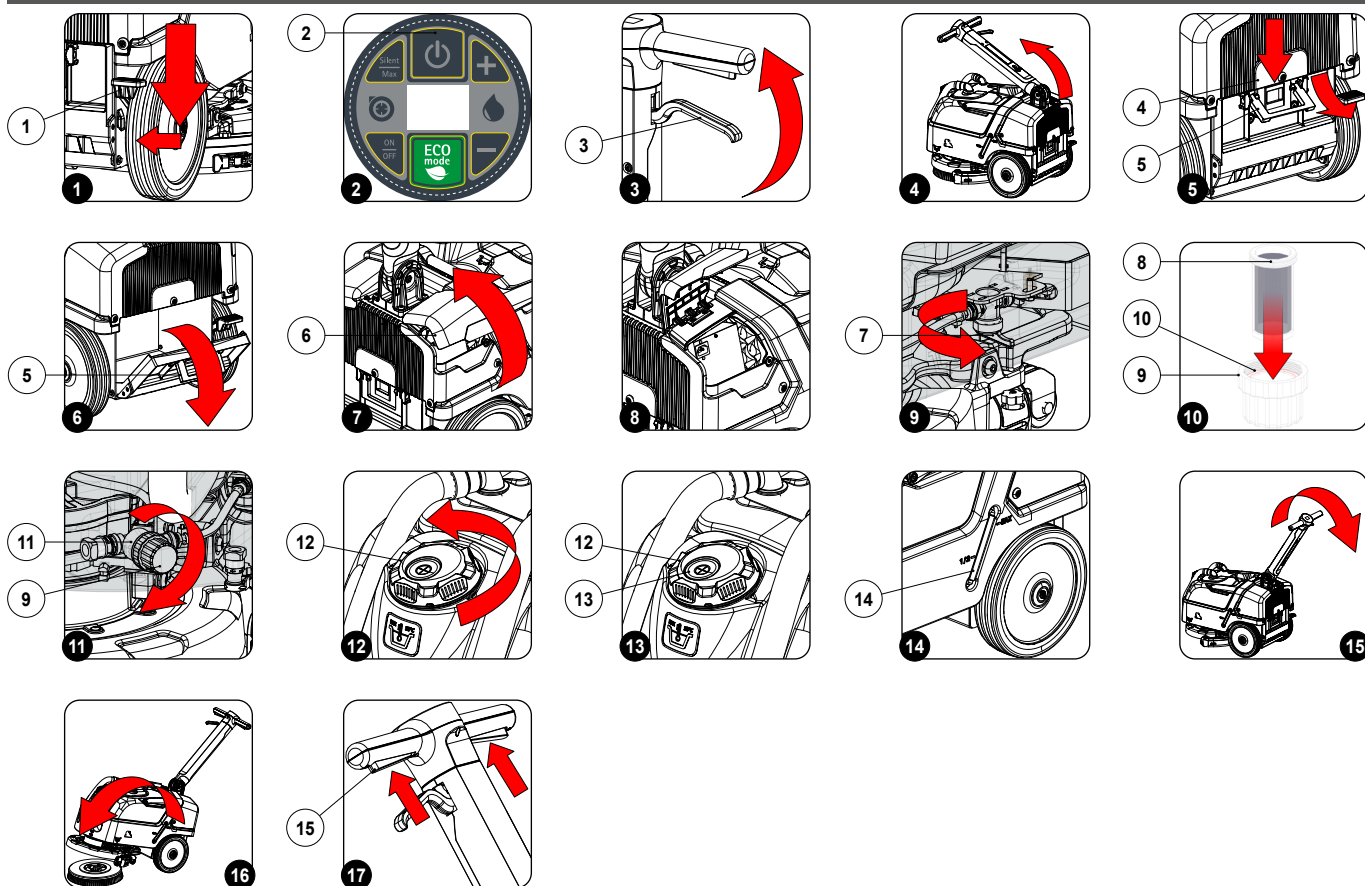
DISPLAY



De display is onderverdeeld in:

1. Symbolstring.
2. Tekststring.
3. Batterijlading.

VOORBEREIDING VAN DE MACHINE



VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE

Het totale gewicht van de machine met verpakking is 65Kg voor de versie Tempo Run 35 Evo en 80Kg voor de versie TEMPO RUN 43.

De buitenafmetingen van de verpakking zijn:

- 58cm breed; 88cm lang en 76cm hoog voor de versie Tempo Run 35 Evo.
- 66cm breed; 100cm lang en 86cm hoog voor de versie TEMPO RUN 43.

NOTA BENE: Het is raadzaam om alle componenten van de verpakking te bewaren voor een eventueel toekomstig transport van de machine.

GEVAAR: Verplaats het verpakte toestel met behulp van een heftruck, in overeenstemming met de wetsbepalingen, de afmetingen en het gewicht van de verpakking zelf.

HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE

De machine is voorzien in een specifieke verpakking. Handel als volgt om ze uit te pakken:

1. Plaats het onderste deel van de externe verpakking in contact met de vloer.

NOTA BENE: Verwijs naar de pictogrammen gedrukt op de kartonnen doos.

2. Verwijder de externe verpakking.

WAARSCHUWING: De machine is voorzien in een specifieke verpakking, de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes, enz.) zijn een potentieel gevaar, en moeten dus buiten bereik van kinderen, onbevoegden enz. gehouden worden.

OPGELET: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Plaats een afrit achteraan de machine.

OPGELET: De inclinatie van de afrit moet zodanig zijn dat tijdens de daling geen schade aan de machine wordt veroorzaakt.

4. De machine is op de pallet bevestigd met wiggen die de wielen blokkeren; verwijder deze wiggen.
5. Rijd de machine van de afrit.

OPGELET: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

HET VERVOER VAN DE MACHINE

Om de machine veilig te verplaatsen, moet als volgt gehandeld worden:

 **GEVAAR:** Voordat eerder welke handeling wordt uitgevoerd, moeten alle geldende normenstelsels betreffende de veiligheid van het transport van gevaarlijke stoffen gerespecteerd worden.

1. Controleer dat het reservoir met oplossing en het afvalreservoir leeg zijn, anders moeten ze leeggemaakt worden (lees de paragrafen "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 21 en "HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 22).
2. Ga naar de achterzijde van de machine.
3. Stel het wisserhuis hoog door het pedaal "BEDIENING WISSER" (1) rechtsachter op de machine in te drukken (**Afb.1**).
4. Gebruik een oprit om de machine op het transportmiddel te rijden.

 **OPGELET:** Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

 **NOTA BENE:** De inclinatie van de oprit die wordt gebruikt, moet zodanig zijn dat geen ernstige schade aan de machine wordt veroorzaakt.

5. Zodra de machine op het vervoermiddel is gepositioneerd, moet de machine in stand-by gesteld worden door op de knop (2) op het bedieningspaneel te drukken (**Afb.2**).
6. Druk op de hendel van de loskoppeling (3) (**Afb.3**) en draai de stuuras horizontaal (**Afb.4**).
7. Druk op de hendel van de loskoppeling (4) (**Afb.5**) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (5) (**Afb.6**).
8. Koppel de connector van de batterijen los van de connector van de hoofdininstallatie van de machine.
9. Sluit de carter voor de sluiting van de batterijruimte opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.

 **WAARSCHUWING:** Bevestig de machine volgens de geldende richtlijnen in het land van gebruik, zodat ze niet kan gaan schuiven en kantelen.

DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN

De fasen om de machine in veiligheid te stellen, zodat de handelingen in alle veiligheid kunnen uitgevoerd worden, zijn de volgende:

1. Controleer dat het reservoir met oplossing en het afvalreservoir leeg zijn, anders moeten ze leeggemaakt worden (lees de paragrafen "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 21 en "HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 22).
2. Ga naar de achterzijde van de machine.
3. Stel het wisserhuis hoog door het pedaal "BEDIENING WISSER" (1) rechtsachter op de machine in te drukken (**Afb.1**).
4. Stel de machine in stand-by door op de knop (2) op het bedieningspaneel te drukken (**Afb.2**).
5. Druk op de hendel van de loskoppeling (4) (**Afb.5**) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (5) (**Afb.6**).
6. Koppel de connector van de batterijen los van de connector van de hoofdininstallatie van de machine.
7. Sluit de carter voor de sluiting van de batterijruimte opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.

TE GEBRUIKEN TYPE VAN BATTERIJ (versies Tempo Run 35 Evo)

CODE	BESCHRIJVING
229862	KIT BATTERIJ 12V 33Ah AGM
229891	KIT BATTERIJ 12V 26Ah Pb
229863	KIT BATTERIJ 12V 36Ah Pb

De gebruikte batterijen moet voldoen aan de eisen die zijn aangeduid in de norm DIN EN 50272-3 "Tractie batterijen".

Voor goede werkprestaties moet de machine gevoed worden aan 24V.

De machine kan gevoed worden met de kit batterij die is aangeduid in de tabel hiernaast.

 **NOTA BENE:** er wordt aanbevolen om de kit batterij 12V 33Ah AGM te gebruiken.

TE GEBRUIKEN TYPE VAN BATTERIJ (versies TEMPO RUN 43)

CODE	BESCHRIJVING
229890	KIT BATTERIJ 12V 55Ah AGM
229863	KIT BATTERIJ 12V 36Ah Pb
229950	KIT BATTERIJ 12V 61Ah Pb

De gebruikte batterijen moet voldoen aan de eisen die zijn aangeduid in de norm DIN EN 50272-3 "Tractie batterijen".

Voor goede werkprestaties moet de machine gevoed worden aan 24V.

De machine kan gevoed worden met de kit batterij die is aangeduid in de tabel hiernaast.

 **NOTA BENE:** er wordt aanbevolen om de kit batterij 12V 55Ah AGM te gebruiken.

ONDERHOUD EN AFDANKING VAN DE BATTERIJEN

Volg voor het onderhoud en het opladen van de batterijen de aanwijzingen van de fabrikant van de batterijen. Wanneer de batterijen leeg zijn, moeten ze losgekoppeld worden door een gespecialiseerde en opgeleide operator, en uit de batterijruimte gehaald worden met behulp van geschikte hefmiddelen.

 **NOTA BENE:** U bent verplicht om de opgebruikte batterijen, geclassificeerd als gevaarlijk afval, te overhandigen aan een bevoegd bedrijf volgens de wetbepalingen inzake afvalverwerking.

DE BATTERIJEN IN DE MACHINE PLAATSEN

De batterijen moeten in de ruimte in het achterste deel van de machine geplaatst worden, en moeten verplaatst worden met behulp van hefmiddelen die gepast zijn voor het gewicht en voor het koppelingssysteem.



OPGELET: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.



OPGELET: Om toevallige kortsluiting te vermijden, moeten geïsoleerde gereedschappen gebruikt worden om de batterijen aan te sluiten, en mogen geen metalen voorwerpen op de batterij gelegd worden. Draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met de terminals van de batterij.

De fasen om de batterijen in de batterijruimte te plaatsen, is als volgt:

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 11).
2. Bereik de achterzijde van de machine, druk op de hendel van de loskoppeling (4) (**Afb.5**), en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (5) (**Afb.6**).



NOTA BENE: Om de accu's dagelijks op te laden en voor het onderhoud moeten de aanwijzingen van de fabrikant of van de verkoper nauwgezet uitgevoerd worden.



OPGELET: Alle werkzaamheden voor de installatie en het onderhoud moeten door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden.



NOTA BENE: Reinig de batterijruimte voordat de batterijen worden gemonteerd.



NOTA BENE: Controleer de correct werking van de contacten van de bijgeleverde kabels.



OPGELET: Controleer dat de kenmerken van de batterij die wordt gebruikt geschikt zijn voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden.



OPGELET: Controleer de staat van lading van de batterij en de staat van de contacten van de batterij.



NOTA BENE: Er wordt aangeraden om de batterijen alleen te heffen en te verplaatsen met hijs- en vervoermiddelen die geschikt zijn voor de massa en het gewicht ervan.



OPGELET: De koppelingen mogen de blokken, de connectoren of de kabels niet beschadigen.



NOTA BENE: Voordat de batterijen in de machine worden gestopt, moet op de klemmen een beetje vet voorzien worden zodat ze worden beschermd tegen externe corrosie.

3. Plaats de batterijen in de speciale ruimte en positioneer de polen "+" en "-" tegenover elkaar.



OPGELET: De bedekking van de batterijruimte dient als steunvlak wanneer ze zich in een horizontale positie bevindt, en de handgreep (5) dient als versterking en dus ze moet loodrecht op de vloer worden geplaatst.

AANSLUITING VAN DE BATTERIJEN OP DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE VAN DE MACHINE



NOTA BENE: De batterijen moeten zodanig aangesloten worden dat een totale spanning van 24V wordt verkregen.



OPGELET: Er wordt aanbevolen om de handelingen van de elektrische aansluiting te laten uitvoeren door gespecialiseerd en opgeleid personeel.



OPGELET: Om toevallige kortsluiting te vermijden, moeten geïsoleerde gereedschappen gebruikt worden om de batterijen aan te sluiten, en mogen geen metalen voorwerpen op de batterij gelegd worden. Draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met de terminals van de batterij.

De fasen om de batterijen in de batterijruimte te plaatsen, is als volgt:

1. Verbind de batterijen in serie met behulp van de bijgeleverde kabel, op de polen "+" en "-".
2. Verbind de kabel met connector voor de batterijen op de polen "+" en "-" zodat op de klemmen een spanning van 24V wordt verkregen.
3. Sluit de connector van de batterijen aan op de connector van de elektrische installatie.

DE BATTERIJEN OPLADEN

De batterijen moeten opgeladen worden vóór het eerste gebruik en wanneer geen voldoende vermogen meer wordt geleverd om de werkzaamheden uit te voeren.



OPGELET: De besturingskaart en de eventueel aanwezige batterijlader zijn ingesteld om te werken met AGM-batterijen, neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum Comac om de instelling te wijzigen als u andere batterijen wilt gebruiken.



OPGELET: Om de batterijen niet permanent te beschadigen, is het noodzakelijk om te voorkomen dat de batterijen helemaal leeglopen; voer het opladen uit binnen enkele minuten nadat het signaal voor lege batterijen in werking is getreden.

 **OPGELET:** Laat de batterijen nooit helemaal leeg staan, ook niet wanneer de machine niet gebruikt wordt.

1. Breng de machine naar de zone waar de batterijen worden opgeladen.

 **OPGELET:** Parkeer de machine in een gesloten omgeving, op een vlakke en gladde ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

 **GEVAAR:** Het lokaal waar de batterijen worden opgeladen, moet goed geventileerd zijn zodat gasophopingen worden vermeden die uit de batterijen komen.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 11).

Om de batterijen op te laden zonder batterijlader aan boord, moet als volgt gehandeld worden:

 **OPGELET:** De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen in de werking van de machine veroorzaken.

3. Druk op de hendel van de loskoppeling (4) (**Afb.5**) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (5) (**Afb.6**).
- Koppel de connector van de batterijen los van de connector van de elektrische installatie.
- Sluit de connector van de kabel van de externe batterijlader aan op de connector van de batterijen.

 **NOTA BENE:** De connector van de batterijlader wordt geleverd in een zakje dat deze handleiding bevat en moet volgens de aanwijzingen op de kabels van de batterijlader gemonteerd worden.

 **GEVAAR:** Voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat de gebruikte batterijen geschikt zijn.

 **NOTA BENE:** Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om op te laden.

 **OPGELET:** Houd de carter voor de sluiting van de batterijruimte open tijdens de complete laadcyclus van de batterijen zodat de gasuitstoten kunnen uitstromen.

- Nadat de batterij helemaal is opgeladen, moet de connector van de kabel van de batterijlader losgekoppeld worden van de connector van de batterijen.
- Sluit de connector van de batterijen aan op de connector van de elektrische installatie.
- Sluit de carter voor de sluiting van de batterijruimte opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.

Om de batterijen op te laden met batterijlader aan boord, moet als volgt gehandeld worden:

 **OPGELET:** De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen in de werking van de machine veroorzaken.

 **NOTA BENE:** Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om op te laden. Dit document moet bij de machine worden bewaard.

- Druk op de hendel van de loskoppeling (4) (**Afb.5**) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (5) (**Afb.6**).
- Draai de bedekking van de batterijlader (6) tot aan de eindslag (**Afb.7**).
- Verwijder de afdekking van het stopcontact van de batterijlader (**Afb.8**).

 **OPGELET:** Voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat de gebruikte batterijen geschikt zijn.

 **WAARSCHUWING:** Voordat de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact wordt gestopt, moet gecontroleerd worden of condens of een ander type van vloeistof aanwezig is.

 **NOTA BENE:** De stroomkabel van de batterijlader wordt geleverd in het zakje dat deze gebruiksaanwijzing bevat.

- Stop de stekker van de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact.
- Sluit de connector van de voedingskabel van de batterijlader aan op het stopcontact in de batterijlader.

 **OPGELET:** Houd het afvalreservoir open tijdens de complete laadcyclus van de batterijen zodat de gasuitstoten kunnen uitstromen.

- Nadat de batterij helemaal is opgeladen, moet de stekker van de voedingskabel van de batterijlader losgekoppeld worden van het stopcontact van het stroomnet.
- Haal de connector van de voedingskabel van de batterijlader uit het stopcontact van de batterijlader.
- Herpositioneer de afdekking in het stopcontact van de batterijlader.
- Sluit de bedekking van de batterijlader opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.
- Sluit de carter voor de sluiting van de batterijruimte opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.

PLAATSING FILTER WATERINSTALLATIE

Voordat de machine de eerste keer wordt gebruikt, moet de filter van de waterinstallatie hersteld worden. Voor verzendingsredenen werden het filterpatroon en de dop verwijderd. Om het filterpatroon in het filterhuis van de waterinstallatie te plaatsen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 11).



LET OP: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Bereik de linker voorzijde van de machine en sluit de kraan door de hendel (7) in het kraanhuis rechtsom te draaien (**Afb.9**).
4. Plaats het filterhuis (8) in de zitting aanwezig in de dop (9) (**Afb.10**).



NOTA BENE: De o-ring (10) in het patroonfilter moet in de zitting in de dop geplaatst worden (**Afb.10**).

5. Draai de dop (9) vast op het huis van de filter (11) (**Afb.11**).

BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING

Voer eerst het volgende uit:

1. Breng de machine naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 11).
3. Bereik het voorste deel van de machine en controleer of de dop van de filter van de waterinstallatie (9) correct is gesloten, anders moet deze vastgedraaid worden (**Afb.11**).

Het reservoir met oplossing kan op twee verschillende manieren gevuld worden met water:

- Verwijder de doseerdop (12) en vul het reservoir met oplossing via de rubberen leiding of een emmer (**Afb.12**).
 - Plaats de invoerleiding (13) aanwezig in de doseerdop (12) (**Afb.13**), de opening dient alleen om de invoerleiding te ondersteunen.
4. Vul met schoon water dat niet warmer dan 50°C (122°F) en niet kouder dan 10°C (50°F) is. Het is mogelijk om de hoeveelheid in het reservoir te controleren via de peilleiding (14) die zich achteraan links van de machine bevindt (**Afb.14**).

REINIGENDE OPLOSSING

Nadat het reservoir met oplossing is gevuld met schoon water, kan een vloeibaar reinigingsmiddel toegevoegd worden waarvan de concentratie en de modaliteit wordt aangeduid op het etiket van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

Om te vermijden dat zeer veel schuim wordt gevormd dat de zuigmotor zou beschadigen, moet het voorgeschreven minimum percentage reinigingsmiddel gebruikt worden.



LET OP: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.



OPGELET: Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket van de fabrikant de tekst 'gebruik voor vloerreinigers' bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplossende producten die deze tekst niet hebben.



LET OP: Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.

MONTAGE BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)

Voor de assemblage van de borstel op het basishuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Deblokkeer de stuuras in de verticale positie, druk op de hendel (3) (**Afb.3**) en draai de stuuras naar u toe (**Afb.15**).
2. Draai de stuuras naar u toe tot de optimale positie wordt gevonden. Deze positie moet een comfortabel gevoel geven bij het gebruik van de machine. Wanneer de ideale positie voor het gebruik gevonden is kan de hendel (2) voor de blokkering van de stuuras losgelaten worden.
3. Positioneer de borstel op de vloer en leg er het basishuis op (**Afb.16**).
4. Activeer de machine, druk op de knop (2) van het bedieningspaneel (**Afb.2**).
5. Druk op de dead man hendel (15) (**Afb.17**) zodat de reductiemotor wordt geactiveerd en de borstel op de borstelplaat wordt gekoppeld.



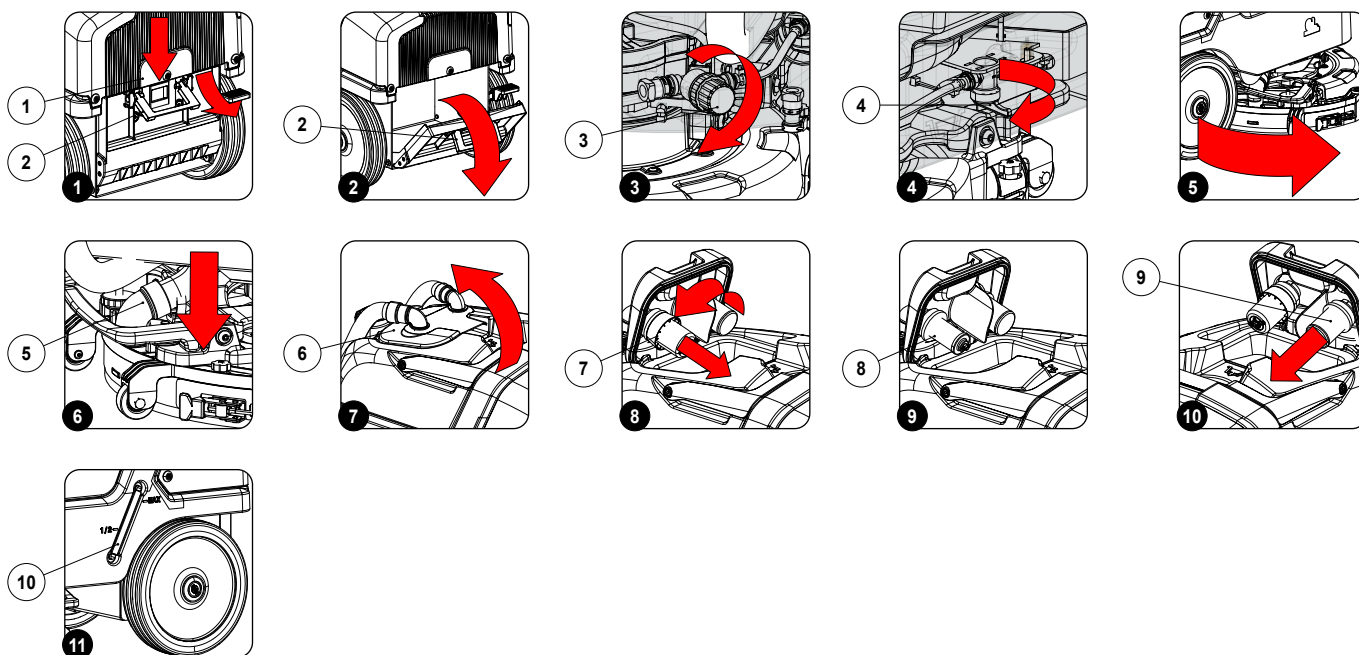
OPGELET: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

MONTAGE SCHUURBUFFER (ORBITALE VERSIE)

Voor de assemblage van de borstel op het basishuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Deblokkeer de stuuras in de verticale positie, druk op de hendel (3) (**Afb.3**) en draai de stuuras naar u toe (**Afb.15**).
2. Draai de stuuras naar u toe tot de optimale positie wordt gevonden. Deze positie moet een comfortabel gevoel geven bij het gebruik van de machine. Wanneer de ideale positie voor het gebruik gevonden is kan de hendel (2) voor de blokkering van de stuuras losgelaten worden.
3. Positioneer de schuurbuffer op de vloer en leg er het basishuis op.

VOORBEREIDING VOOR DE WERKING



Voer eerst het volgende uit:

1. Bereik de achterzijde van de machine, druk op de hendel van de loskoppeling (1) (Afb.1) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (2) (Afb.2).

⚠ OPGELET: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen in de werking van de machine veroorzaken.

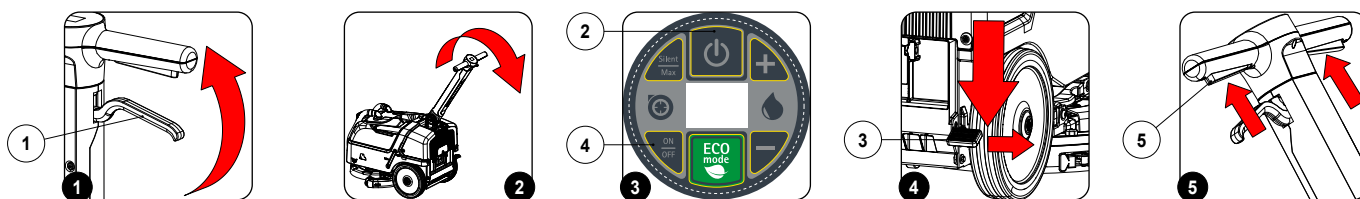
2. Sluit de connector van de batterijen aan op de connector van de elektrische installatie.
3. Sluit de carter voor de sluiting van de batterijruimte opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.
4. Bereik het voorste deel links van de machine en controleer of de dop van de filter van de waterinstallatie (3) correct is gesloten, anders moet deze vastgedraaid worden (Afb.3).
5. Bereik het voorste deel links van de machine, controleer dat de waterkraan helemaal is geopend, draai de hendel (4) rechtsonder (Afb.4).
6. Bereik het voorste deel rechts van de machine en draai de wisserhouder linksom (Afb.5).
7. Controleer dat de zuigleiding (5) correct is aangesloten op de mof in het wisserhuis, anders moet de aansluiting voorzien worden (Afb.6).
8. Verwijder de bedekking van het afvalreservoir (6) (Afb.7).
9. Controleer of het afvalreservoir helemaal leeg is, zoniet moet het leeggemaakt worden. Lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 21.
10. Verwijder de bescherming van de vlotter (7) door rechtsonder te draaien (Afb.8).
11. Controleer dat de filter van de zuigmotor (8) correct is aangesloten en schoon is (Afb.9), anders moet hij gereinigd worden. Lees de paragraaf "REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR" op pagina 22.
12. Controleer dat de filter van de wisser (9) correct is aangesloten en schoon is (Afb.10), anders moet hij gereinigd worden. Lees de paragraaf "REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR" op pagina 22).
13. Hermonteer de bedekking van het afvalreservoir.
14. Controleer dat de hoeveelheid reinigende oplossing aanwezig in het reservoir met oplossing geschikt is voor het type van werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het reservoir met oplossing gevuld worden (lees de paragrafen "BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 14 en "REINIGENDE OPLOSSING" op pagina 14).

i NOTA BENE: Het is mogelijk om de hoeveelheid in het reservoir te controleren via de peilleiding (10) die zich achteraan links van de machine bevindt (Afb.11).

15. Controleer dat de condities van de rubbers van de wisser geschikt zijn voor de werkzaamheden, anders moeten ze onderhouden worden (lees de paragraaf "VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS" op pagina 24).
16. Controleer de slijtage van de borstels. In geval van excessieve slijtage moeten ze onderhouden worden (lees de paragraaf "VERVANGING BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)" op pagina 24).

i NOTA BENE: Het is mogelijk om de slijtage van de borstels te bekijken door te controleren of de borstelharen een hoogte van meer dan 10 mm hebben, anders moeten ze worden vervangen (in de borstel zit een pluk gele borstelharen, de totale hoogte van die pluk is gelijk aan 10mm).

DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN



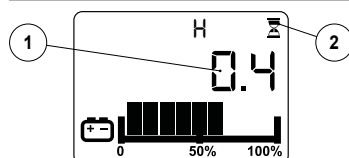
De machine kan als volgt gebruikt worden:

- ECO MODE, lees de paragraaf "MODALITEIT ECO MODE" op pagina 18.
- MANUAL MODE, lees de paragraaf "MODALITEIT MANUAL MODE" op pagina 18.

Als voorbeeld nemen we het werkprogramma "REINIGING MET DROGING" in de modaliteit "ECO MODE". Handel als volgt om in deze modaliteit beginnen te werken:

1. Voer alle controles uit die aanwezig zijn in het hoofdstuk "VOORBEREIDING VOOR DE WERKING" op pagina 15.
2. Bereik de bestuurdersplaats.
1. Deblokkeer de stuuras in de verticale positie, druk op de hendel (1) (Afb.1) en draai de stuuras naar u toe (Afb.2).
2. Draai de stuuras naar u toe tot de optimale positie wordt gevonden. Deze positie moet een comfortabel gevoel geven bij het gebruik van de machine. Wanneer de ideale positie voor het gebruik gevonden is kan de hendel (1) voor de blokkering van de stuuras losgelaten worden.
3. Activeer de machine, druk op de knop (2) van het bedieningspaneel (Afb.3).
4. Stel de wisser laag, activeer het pedaal (3) dat zich rechtsachter de machine bevindt (Afb.4).
5. Activeer de zuigmotor, druk op de knop (4) van het bedieningspaneel (Afb.3).
6. Druk op de dead man hendel (5) (Afb.5).
7. Zodra de dead man hendels worden ingedrukt, beginnen de basismotor en de zuigmotor te werken, bijgevolg gaat ook de pomp in de waterinstallatie werken en op de borstel wordt de reinigende oplossing aangebracht. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is, en of de wisser perfect droogt.
8. De machine zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn.

URENTELLER

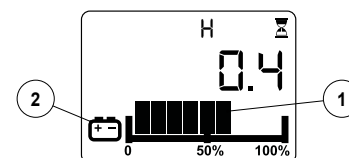


Op het bedieningspaneel van de machine staat de display die de totale gebruikstijd aangeeft via een reeks cijfers (1). De cijfers vóór het symbool "." identificeren de uren, en de cijfers na het symbool "." identificeren de decimalen van een uur (een decimaal van een uur is zes minuten).



NOTA BENE: Wanneer het symbool "zandloper" (2) knippert, telt de urenteller de tijdsduur van de werking van de machine.

INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN



Op het bedieningspaneel bevindt zich de display, onderaan kan u het laadniveau van de batterijen aflezen. De indicator bestaat uit twee symbolen voor het laadniveau, het eerste is een grafisch symbool (1), het tweede is een symbool dat een batterij aangeeft (2).

Het grafische symbool (1) heeft 9 laadniveaus, elk niveau stelt een percentage van de restlading voor.

Bij een restlading van 20% begint het batterijsymbool (2) te knipperen, breng in deze omstandigheden de machine naar de plaats waar de batterijen worden opgeladen.



NOTA BENE: Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het niveau van 20% bereikt, wordt de motor van de borstel automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het nochtans mogelijk om het drogen te beëindigen alvorens met het opladen te beginnen

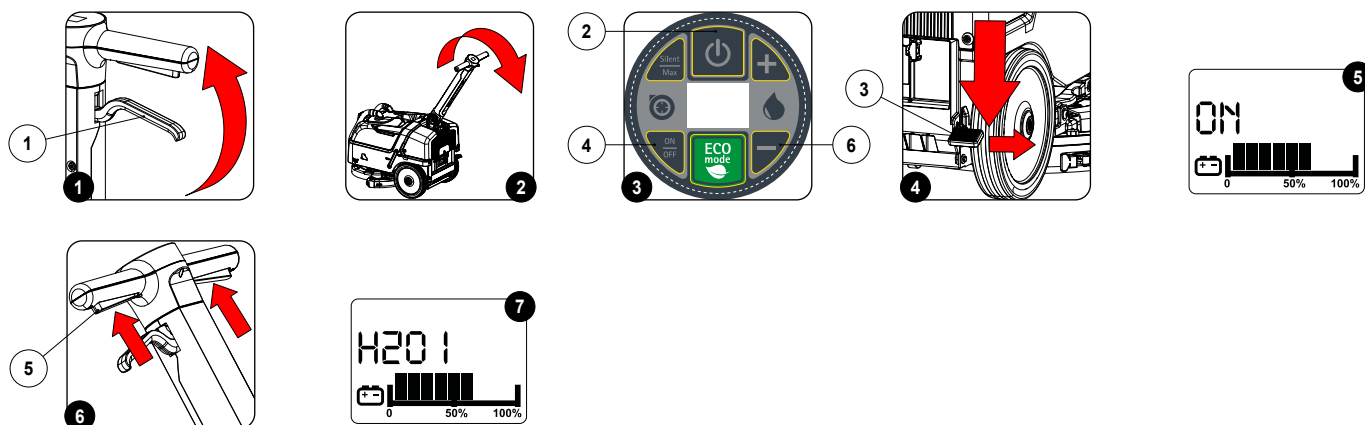


NOTA BENE: Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het niveau van 10% bereikt, wordt de motor van de aanzuiging automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het alleszins mogelijk om de machine tot aan de plaats voor het opladen te brengen.

OVERLOOPMECHANISME

Het standaard model van de machine is NIET voorzien van het overloopsysteem omdat het volume in het afvalreservoir groter is dan de capaciteit van het reservoir met oplossing. In buitengewone gevallen is een mechanisme (vlotter) onder de bedekking van het afvalreservoir aanwezig dat, wanneer het afvalreservoir vol is, de luchtdoorgang naar de zuigmotor sluit en de motor zelf dus beschermt; in dit geval zal de zuigmotor meer lawaai maken. Maak het afvalreservoir leeg (lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 21).

WERKPROGRAMMA'S



REINIGING MET DROGING

Voor een werkprogramma van reinigen en drogen van de vloer moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die aanwezig zijn in het hoofdstuk "VOORBEREIDING VOOR DE WERKING" op pagina 15.
2. Bereik de bestuurdersplaats.
1. Deblokkeer de stuuras in de verticale positie, druk op de hendel (1) (Afb.1) en draai de stuuras naar u toe (Afb.2).
2. Draai de stuuras naar u toe tot de optimale positie wordt gevonden. Deze positie moet een comfortabel gevoel geven bij het gebruik van de machine. Wanneer de ideale positie voor het gebruik gevonden is kan de hendel (1) voor de blokkering van de stuuras losgelaten worden.
3. Activeer de machine, druk op de knop (2) van het bedieningspaneel (Afb.3).
4. Stel de wisser laag, activeer het pedaal (3) dat zich rechtsachter de machine bevindt (Afb.4).
5. Activeer de zuigmotor, druk op de knop (4) van het bedieningspaneel (Afb.3).

NOTA BENE: Zodra op de knop (4) wordt gedrukt, zal op de display het opschrift "ON" verschijnen (Afb.5).

6. Druk op de dead man hendel (5) (Afb.6).
7. Zodra de dead man hendels worden ingedrukt, beginnen de basismotor en de zuigmotor te werken, bijgevolg gaat ook de pomp in de waterinstallatie werken en op de borstel wordt de reinigende oplossing aangebracht. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is, en of de wisser perfect droogt.
8. De machine zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn.

REINIGING ZONDER DROGING

Voor een werkprogramma van reinigen zonder drogen van de vloer moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die aanwezig zijn in het hoofdstuk "VOORBEREIDING VOOR DE WERKING" op pagina 15.
2. Bereik de bestuurdersplaats.
1. Deblokkeer de stuuras in de verticale positie, druk op de hendel (1) (Afb.1) en draai de stuuras naar u toe (Afb.2).
2. Draai de stuuras naar u toe tot de optimale positie wordt gevonden. Deze positie moet een comfortabel gevoel geven bij het gebruik van de machine. Wanneer de ideale positie voor het gebruik gevonden is kan de hendel (1) voor de blokkering van de stuuras losgelaten worden.
3. Activeer de machine, druk op de knop (2) van het bedieningspaneel (Afb.3).
4. Druk op de dead man hendel (5) (Afb.6).
5. Zodra de dead man hendels worden ingedrukt, begint de basismotor te werken, bijgevolg gaat ook de pomp in de waterinstallatie werken en op de borstel wordt de reinigende oplossing aangebracht. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is.
6. De machine zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn.

DROGING ZONDER REINIGING

Voor een werkprogramma van alleen drogen zonder reinigen van de vloer moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die aanwezig zijn in het hoofdstuk "VOORBEREIDING VOOR DE WERKING" op pagina 15.
2. Bereik de bestuurdersplaats.
1. Deblokkeer de stuuras in de verticale positie, druk op de hendel (1) (Afb.1) en draai de stuuras naar u toe (Afb.2).
2. Draai de stuuras naar u toe tot de optimale positie wordt gevonden. Deze positie moet een comfortabel gevoel geven bij het gebruik van de machine. Wanneer de ideale positie voor het gebruik gevonden is kan de hendel (1) voor de blokkering van de stuuras losgelaten worden.
3. Activeer de machine, druk op de knop (2) van het bedieningspaneel (Afb.3).
4. Regel het doseerniveau van de reinigende oplossing op "H2O 0", druk herhaaldelijk op de knop "-" (6) (Afb.3) tot op de display het opschrift "H2O 0" verschijnt.

i **NOTA BENE:** Wanneer u voor het eerst op een van de twee bovengenoemde symbolen drukt, wordt op de display het actuele niveau van de reinigende oplossing gedurende twee seconden weergegeven (**Afb.7**).

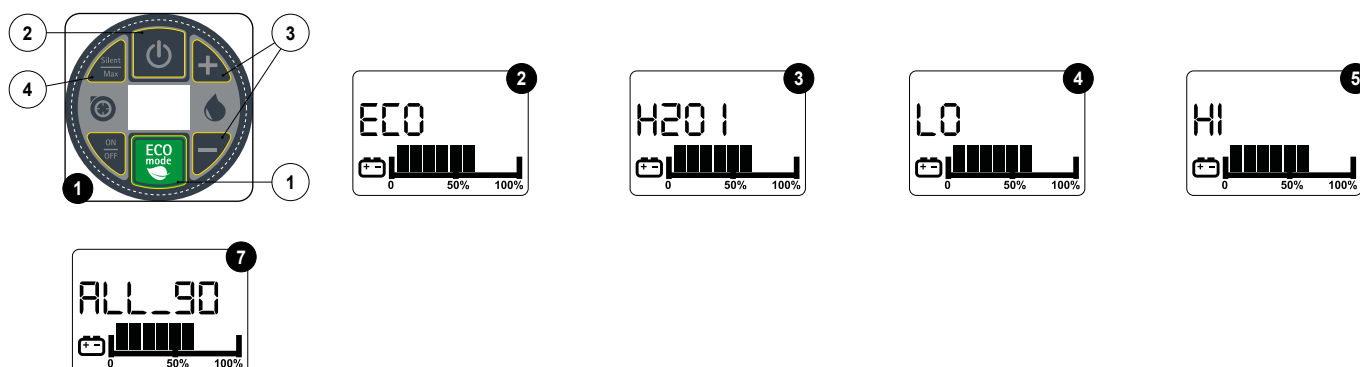
5. Stel de wisser laag, activeer het pedaal (3) dat zich rechtsachter de machine bevindt (**Afb.4**).
6. Activeer de zuigmotor, druk op de knop (4) van het bedieningspaneel (**Afb.3**).

i **NOTA BENE:** Zodra op de knop (4) wordt gedrukt, zal op de display het opschrift "ON" verschijnen (**Afb.5**).

7. Druk op de dead man hendel (5) (**Afb.5**).
8. Zodra de dead man hendels worden ingedrukt, beginnen de basismotor en de zuigmotor te werken, de pomp in de waterinstallatie brengt geen reinigende oplossing aan op de borstel. Tijdens de eerste meters van werking, moet men controleren of de wisser perfect droogt.
9. De machine zal compleet efficiënt beginnen te werken.

⚠ OPGELET: De droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als de machine eerder werd gebruikt voor de reiniging zonder droging.

BIJKOMENDE FUNCTIES



MODALITEIT ECO MODE

In het midden van het controlepaneel is de knop ECO MODE voorzien. Wanneer deze wordt ingedrukt, wordt het programma "MODALITEIT ECO MODE" geactiveerd dat betere prestaties garandeert voor wat betreft het verbruik en de reiniging.

Om het programma ECO MODE te activeren, wanneer de machine stilstaat en actief is, moet op de knop (1) in het midden van het bedieningspaneel gedrukt worden (**Afb.1**).

i **NOTA BENE:** Zodra op de knop (1) wordt gedrukt, zal op de display het opschrift "ECO" verschijnen (**Afb.2**).

i **NOTA BENE:** Zodra de machine is geactiveerd met de knop (2), op het bedieningspaneel (**Afb.1**), zal de modaliteit ECO MODE automatisch geladen worden.

i **NOTA BENE:** Om de modaliteit ECO MODE te deactiveren, moet op de knop (1) in het midden van het bedieningspaneel gedrukt worden (**Afb.1**). Zodra op de knop (1) wordt gedrukt, zal op de display het opschrift "ECO" verdwijnen (**Afb.3**).

i **NOTA BENE:** De modaliteit ECO MODE kan ook gedeactiveerd worden door op een van de knoppen (3) (**Afb.1**) te drukken waarmee de dosering van de reinigende oplossing op de borstel kan geregeld worden (lees de paragraaf "REGLING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING" op pagina 19).

i **NOTA BENE:** De modaliteit ECO MODE kan ook gedeactiveerd worden door op de knop "SILENT/MAX" (4) (**Afb.1**) te drukken waarmee de prestaties van de zuigmotor kunnen geregeld worden (lees de paragraaf "FUNCTIE SILENT-MAX" op pagina 19).

MODALITEIT MANUAL MODE

Om over te gaan van de modaliteit "ECO MODE" naar de modaliteit "MANUAL MODE" moet een van de volgende parameters gewijzigd worden:

1. Door de hoeveelheid reinigende oplossing te regelen aanwezig in de waterinstallatie van de machine, via de knoppen (3) aanwezig op het bedieningspaneel (**Afb.1**) (lees de paragraaf "REGLING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING" op pagina 19).
2. Door het prestatieniveau van de zuigmotor te regelen via de knop (4) op het bedieningspaneel (**Afb.1**) (lees de paragraaf "FUNCTIE SILENT-MAX" op pagina 19).

i **NOTA BENE:** Wanneer de modaliteit "MANUAL MODE" actief is, zal op de display het opschrift "ECO" verdwijnen (**Afb.2**).

REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING

Voor de regeling van het debiet van de reinigende oplossing tijdens de werkzaamheden moet als volgt gehandeld worden:

1. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is om de vloer te bevochtigen, maar niet teveel om verzameld te worden door de wisser.
2. Als de geleverde hoeveelheid oplossing niet naar wens is, kunnen de knoppen "+" en "-" (3) op het bedieningspaneel gebruikt worden om de hoeveelheid te regelen (**Afb.1**).

NOTA BENE: De functie van de regeling van het debiet van de reinigende oplossing is alleen actief wanneer de reductiemotor in het basishuis actief is.

NOTA BENE: Wanneer u voor het eerst op een van de twee bovengenoemde symbolen drukt, wordt op de display het actuele niveau van de reinigende oplossing gedurende twee seconden weergegeven (**Afb.3**).

NOTA BENE: De regeling van het debiet van de reinigende oplossing op de borstel kan geregeld worden in vier stappen, van "H2O 0" tot een maximum van "H2O 3". De regeling wordt weergegeven via het opschrift op de display (**Afb.3**).

NOTA BENE: Als het debiet op "H2O 0" is geregeld, wordt geen reinigende oplossing geleverd.

FUNCTIE SILENT-MAX

Deze machine is voorzien van de functie SILENT-MAX, waardoor het lawaai geproduceerd door de zuigmotor wordt verminderd. De SILENT-functie is standaard altijd actief. Voor de deactivering van de SILENT-functie druk dan op de knop (4) van het bedieningspaneel (**Afb.2**).

NOTA BENE: Wanneer de SILENT-functie actief is, zal op de display het opschrift "LO" knipperen (**Afb.4**).

NOTA BENE: Wanneer de MAX-functie actief is, zal op de display het opschrift "HI" knipperen (**Afb.5**).

ALARMSCHERM

In geval van een fout zal op de display het relatieve alarmscherm verschijnen (**Afb. 6**), dat zichtbaar blijft tot de fout zelf is opgelost. Ga als volgt te werk als een fout zich voordoet:

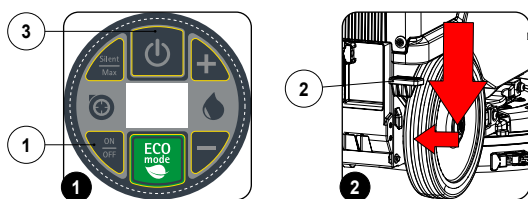
1. Stop onmiddellijk de machine.
2. Als de fout aanblijft, zet de machine uit, wacht enkele minuten en zet de machine aan.
3. Als de fout aanhoudt, moet de volgende tabel gelezen worden:

CODE	BESCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
ALL_3	Spanning ingeschakeld	De functiekaart heeft een lage batterijspanning gedetecteerd.	Laad de batterijen op, vervang de batterijen als het probleem aanhoudt.
ALL_49	Ampèremeter Uitgangen Borstels 1	De functiekaart heeft een excessieve lading op de basisgroep gedetecteerd.	Stop de machine en verlicht de druk op de borstel/s. Als het alarm aanhoudt, legt u de machine stil en neemt u contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.
ALL_52	Ampèremeter Uitgang Zuigsysteem 1	De functiekaart heeft een excessieve lading op de zuiggroep gedetecteerd.	Stop de machine en controleer dat de zuiggroep niet is verstopt (lees de paragraaf " REINIGING WISSERHUIS "; " REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR "; " REINIGING ZUIGLEIDING "). Als het alarm aanhoudt, legt u de machine stil en neemt u contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.
ALL_90	Hendel ingedrukt	De functiekaart heeft gedetecteerd dat de dead man hendels zijn ingedrukt tijdens de fase van de start van de machine.	Laat de dead man hendels los.



WAARSCHUWING: Schakel voor elk ander alarmscherm dan hierboven is vermeld de machine uit, en neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

NA DE REINIGING



Nadat de reiniging is uitgevoerd en voordat eender welk type van onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Als de zuigmotor actief is, moet deze uitgeschakeld worden; druk op de schakelaar "ACTIVERING/DEACTIVERING ZUIGMOTOR" (1) op het bedieningspaneel (Afb.1).
2. Stel het wisselhuis hoog door het pedaal "BEDIENING WISSER" (2) rechtsachter op de machine in te drukken (Afb.2).
3. Schakel de machine uit via de schakelaar stand by (3) van het bedieningspaneel (Afb.3).
4. Breng het voertuig naar een geschikte plaats om het vuile water weg te gieten.
5. Voer alle procedures uit die zijn aangeduid in het hoofdstuk "GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN" op pagina 20, aangeduid in de kolom NA DE WERKZAAMHEDEN.
6. Nadat de handelingen van het routineonderhoud zijn uitgevoerd, moet de machine opgeborgen worden.



OPGELET: Berg de machine op in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

7. Stel de machine in veiligheid, lees de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 11.

GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

TYPE VAN ONDERHOUD	NA DE WERKZAAMHEDEN	DAGELIJKS	WEKELIJKS	LANGE PERIODE VAN INACTIVITEIT	TRANSPORT
AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN	X			X	X
REINIGING BEHUIZING WISSER	X	X		X	
REINIGING BORSTEL BASIS		X		X	
REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR		X		X	
HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING		X		X	X
REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE		X		X	
REINIGING AANZUIGLEIDING		X		X	
REINIGING AFVALRESERVOIR			X	X	

Voordat eender welke handeling van het routineonderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende verricht worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.

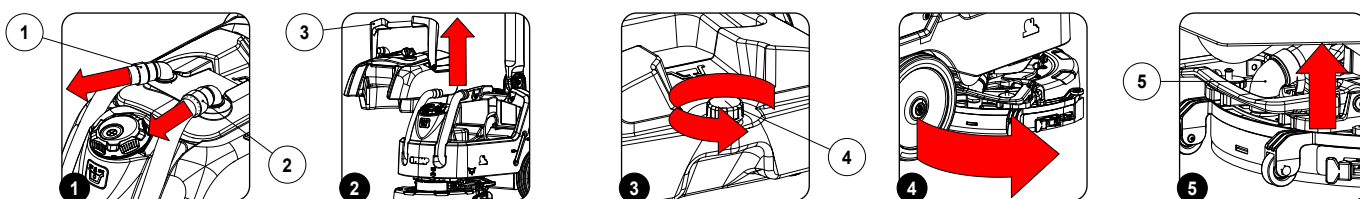


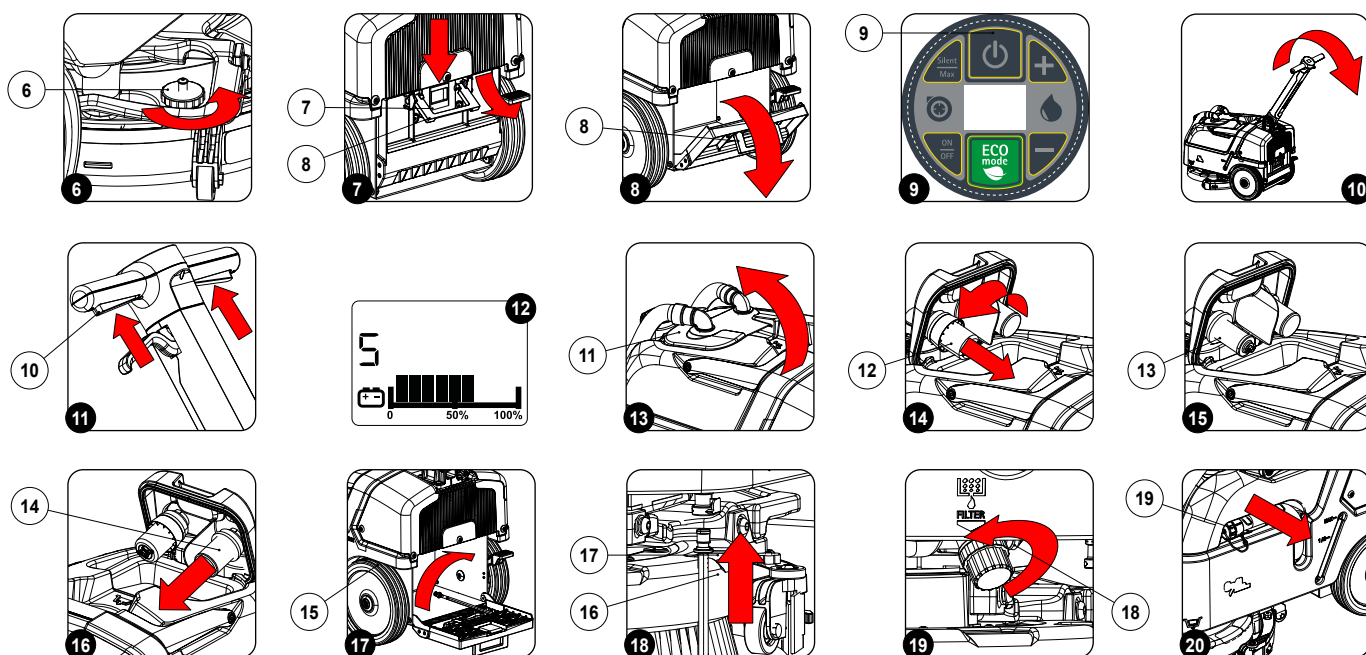
WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om in veiligheid te stellen (lees het hoofdstuk "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 11).



OPGELET: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.





AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN

Om het afvalreservoir van de machines versie Tempo Run 35 Evo leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Koppel de leiding van de zuigmotor (1) los van de mof in de bedekking van het afvalreservoir (**Afb.1**).
2. Koppel de leiding van de wisser (2) los van de mof in de bedekking van het afvalreservoir (**Afb.1**).
3. Verwijder het afvalreservoir van de machine (**Afb.2**) met behulp van de handgreep (3).
4. Draai de vuldop (4) los van het afvalreservoir (**Afb.3**).
5. Ledig het afvalreservoir.

 **NOTA BENE:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

6. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

Om het afvalreservoir van de machines versie TEMPO RUN 43 leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Verwijder de afvoerleiding van het afvalreservoir (19) uit de blokkeringen, aan de linker kant van de machine (**Afb.20**).
2. Buig het einddeel van de afvoerleiding zodat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen; positioneer de leiding op het afvoervlak, draai de dop los en laat de leiding geleidelijk aan los.
3. Ledig het afvalreservoir.

 **NOTA BENE:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

4. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

REINIGING BEHUIZING WISSER

De zorgvuldige reiniging van de hele aanzuiggroep garandeert een betere droging en reiniging van de vloer, en een langere levensduur van de zuigmotor. Voor de reiniging van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Bereik het voorste deel rechts van de machine en draai de wisserhouder linksom (**Afb.4**).
2. Draai de leiding van de wisser (5) uit de opening in het wisserhuis (**Afb.5**).
3. Draai de knoppen (6) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb.6**).
4. Haal de behuizing van de wisser uit de gleuven in de koppeling van de wisser.
5. Reinig de zuigkamer eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek.
6. Reinig het achterste rubber eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek.
7. Reinig het voorste rubber eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek.

 **NOTA BENE:** Vervang indien noodzakelijk de rubbers van de wisser (lees de paragraaf "VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS" op pagina 24).

8. Reinig de zuigopening eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek.
9. Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen in de omgekeerde volgorde uitgevoerd worden.

REINIGING BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Bereik de achterzijde van de machine, druk op de hendel van de loskoppeling (7) (**Afb.7**) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (8) (**Afb.8**).



OPGELET: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen in de werking van de machine veroorzaken.

2. Sluit de connector van de batterijen aan op de connector van de elektrische installatie.
3. Sluit de carter voor de sluiting van de batterijruimte opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.
4. Activeer de machine, druk op de knop (9) van het bedieningspaneel (**Afb.9**).
5. Til het voorste deel van de machine op door te handelen op het bedieningspaneel (**Afb.10**).
6. Wanneer de dead man hendel (10) (**Afb.11**) drie maal achtereenvolgens wordt ingedrukt, wordt de functie van de loskoppeling van de borstel geactiveerd.



NOTA BENE: Nadat de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, verschijnt op de display het symbool "5" (**Afb.12**).



OPGELET: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

7. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van een excessieve slijtage (de borstelharen moet minstens 10 mm uitsteken, deze afmeting wordt in de borstel aangeduid met een gele band). Lees de paragraaf "MONTAGE BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)" op pagina 14 voor de vervanging van de borstel.
8. Nadat de reiniging is uitgevoerd, moet de borstel opnieuw gemonteerd worden.

REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR

Om de filters in het afvalreservoir te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga naar de voorzijde van de machine.
2. Verwijder de bedekking van het afvalreservoir (11) (**Afb.13**).
3. Verwijder de bescherming van de vlotter (12) door rechtsom te draaien (**Afb.14**).
4. Verwijder het filter zuigmotor (13) (**Afb. 15**).
5. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil.



NOTA BENE: Gebruik een spatel of een borstel als het vuil hardnekkig is.

6. Hermonteer de filter van de zuigmotor en de bescherming van de vlotter.
7. Verwijder de filter van de wisser (14) (**Afb.16**).
8. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil.



NOTA BENE: Gebruik een spatel of een borstel als het vuil hardnekkig is.

9. Wanneer alle net gereinigde componenten droog zijn, moeten de net beschreven handelingen uitgevoerd worden in de omgekeerde volgorde om ze in de machine te plaatsen.

HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING

Om het reservoir met oplossing leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Bereik de achterzijde van de machine, druk op de hendel van de loskoppeling (7) (**Afb.7**) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (8) (**Afb.8**).
2. Verwijder de afvoerleiding van het reservoir met oplossing uit de zitting (15) (**Afb.17**).
3. Bereik de achterzijde links van de machine en plaats de mannelijke connector (16) aanwezig in de afvoerleiding van het reservoir met oplossing in de vrouwelijke stekker (17) aanwezig in het reservoir met oplossing (**Afb.18**).
4. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren, wanneer het reservoir met oplossing leeg is.

REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE

Om de filter van de waterinstallatie te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Maak het reservoir met oplossing leeg, lees de paragraaf "HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 22.
2. Ga naar de linker zijkant vooraan de machine en verwijder de dop (17) van de filter van de reinigende oplossing (**Afb.19**).
3. Spoel het filterpatroon onder stromend water, en gebruik indien noodzakelijk een borstel om de onzuiverheden te verwijderen.
4. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren, wanneer het filterpatroon schoon is.

REINIGING AANZUIGLEIDING

Een zorgvuldige reiniging van de aanzuigleiding garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de motor van de borstel. Om de aanzuigleiding te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Haal de zuigleiding (5) uit de zuigopening in het wisserhuis (**Afb.5**).
2. Haal de zuigleiding (1) uit de opening achteraan het afvalreservoir (**Afb.1**).
3. Reinig de binnenkant van de zuigleiding met een waterstraal.
4. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

REINIGING AFVALRESERVOIR

Om het afvalreservoir van de machines versie Tempo Run 35 Evo te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Koppel de leiding van de zuigmotor (1) los van de mof in de bedekking van het afvalreservoir (**Afb.1**).
2. Koppel de leiding van de wisser (2) los van de mof in de bedekking van het afvalreservoir (**Afb.1**).
3. Verwijder het afvalreservoir van de machine (**Afb.2**) met behulp van de handgreep (3).
4. Draai de vuldop (4) los van het afvalreservoir (**Afb.3**).
5. Reinig de binnenzijde van het afvalreservoir met stromend water.

NOTA BENE: Gebruik een spatel of een borstel als het vuil hardnekkig is.

NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

6. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

Om het afvalreservoir van de machines versie TEMPO RUN 43 leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

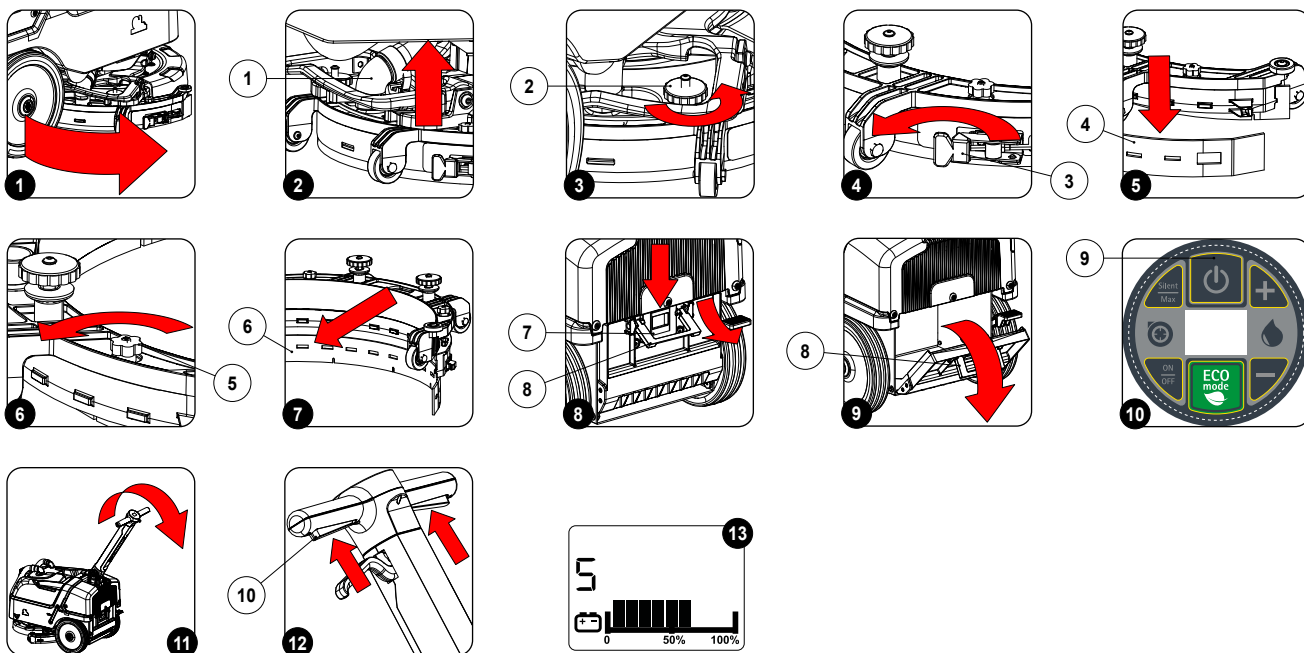
1. Koppel de leiding van de zuigmotor (1) los van de mof in de bedekking van het afvalreservoir (**Afb.1**).
2. Koppel de leiding van de wisser (2) los van de mof in de bedekking van het afvalreservoir (**Afb.1**).
3. Verwijder het afvalreservoir van de machine (**Afb.2**) met behulp van de handgreep (3).
4. Verwijder de afvoerleiding van het afvalreservoir (19) uit de blokkeringen, aan de linker kant van de machine (**Afb.20**).
5. Verwijder de dop, en leg de afvoerleiding op de opvangbak.
6. Reinig de binnenzijde van het afvalreservoir met stromend water.

NOTA BENE: Gebruik een spatel of een borstel als het vuil hardnekkig is.

NOTA BENE: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

7. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

BUITENGEWOON ONDERHOUD



Voordat eender welke handeling van het buitengewone onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende verricht worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.



WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om in veiligheid te stellen (lees het hoofdstuk "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 11).



OPGELET: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS

Indien de rubbers van de wisser intact worden gehouden, wordt een betere droging en reiniging van de vloer en een langere bedrijfsduur van de zuigmotor gegarandeerd. Voor de vervanging van de rubbers van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Bereik het voorste deel rechts van de machine en draai de wisserhouder linksom (**Afb.1**).
2. Draai de leiding van de wisser (1) uit de opening in het wisserhuis (**Afb.2**).
3. Draai de knoppen (2) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb.3**).
4. Haal de behuizing van de wisser uit de gleuven in de koppeling van de wisser.
5. Verwijder de rubberplaat achteraan, koppel de blokkering (3) los die aanwezig is aan de achterzijde van de wisser (**Afb.4**).
6. Verwijder het achterste rubber (4) uit het wisserhuis (**Afb.5**) en vervang het met een nieuw.
7. Draai de knoppen (5) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb.6**).
8. Verwijder het voorste rubber (6) uit het wisserhuis (**Afb.7**) en vervang het met een nieuw.
9. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



NOTA BENE: Vervang beide rubbers van het wisserhuis om een correcte droging van de vloer te verkrijgen.

VERVANGING BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)

Een zorgvuldige integriteit van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de vervanging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Bereik de achterzijde van de machine, druk op de hendel van de loskoppeling (7) (**Afb.8**) en open de carter voor de sluiting van de batterijruimte met behulp van de handgreep (8) (**Afb.9**).



OPGELET: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen in de werking van de machine veroorzaken.

2. Sluit de connector van de batterijen aan op de connector van de elektrische installatie.
3. Sluit de carter voor de sluiting van de batterijruimte opnieuw, let op dat het blokkeersysteem correct is geplaatst.
4. Activeer de machine, druk op de knop (9) van het bedieningspaneel (**Afb.10**).
5. Til het voorste deel van de machine op door te handelen op het bedieningspaneel (**Afb.11**).
6. Wanneer de dead man hendel (10) (**Afb.12**) drie maal achtereenvolgens wordt ingedrukt, wordt de functie van de loskoppeling van de borstel geactiveerd.



NOTA BENE: Nadat de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, verschijnt op de display het symbool "5" (**Afb.13**).



OPGELET: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

7. Vervang de borstel met de nieuwe. Lees de paragraaf "MONTAGE BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)" op pagina 14.

KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS

BORSTEL VAN POLYPROPEEN (PPL)

Wordt op elk type van vloer gebruikt en heeft een goede weerstand tegen slijtage en warm water (maximum 50 graden). PPL is niet hygroscopisch en behoudt dus zijn eigenschappen als in het nat wordt gewerkt.

SCHUURBORSTEL

De borstelharen van deze borstel worden voorzien van zeer agressieve schuurmiddelen. Dit type wordt gebruikt om erg vuile vloeren te reinigen. Om schade aan de vloer te vermijden, wordt aanbevolen om te werken met de strikt noodzakelijke druk.

DIKTE VAN DE BORSTELHAREN

Dikkere borstelharen zijn harder, en moeten dus gebruikt worden op een gladde vloer of op een vloer met kleine voegen.

Op onregelmatige vloeren, of met reliëf of diepe voegen, wordt aanbevolen om zachtere borstelharen te gebruiken die beter in de diepte werken.

Houd er rekening mee dat versleten en dus te korte borstelharen stijf worden en bijgevolg niet meer in de diepte werken en reinigen, ook omdat de borstel dan de neiging heeft om op en neer te springen, zoals borstels met te dik borstelhaar.

AANDRIJFSCHIJF

De aandrijfschijf wordt aanbevolen om glanzende oppervlakken te reinigen.

Er bestaan twee types van aandrijfschijven:

- De traditionele aandrijfschijf is voorzien van een reeks ankerpunten die de schijf bevestigen en aandrijven tijdens de werkzaamheden.
- De schijf van het type CENTER LOCK is naast de ankerpunten voorzien van een plastic centraal blokkeersysteem waarmee de boenschijf perfect gecentreerd wordt en vastgekoppeld blijft zonder dat ze kan loskomen. Dit soort schijf is vooral geschikt voor machines met meer dan een borstel waarvoor het centreren van de boenschijven moeilijk blijkt te zijn.

RODE BUFFER

Geschikt voor het frequent gebruik op relatief schone vloeren. Reinigt ook droog en verwijdert de sporen door te polijsten.

GROENE BUFFER

Geschikt voor de verwijdering van de oppervlakkige lagen was en voor de voorbereiding van de vloer voor een volgende behandeling. Gebruiken met vocht.

ZWARTE BUFFER

Geschikt voor het nat schrapen van krachtige waslagen. Het verwijdert de oude afwerking en elimineert de betonnen bramen.

WITTE BUFFER

Geschikt voor het afwerken van behandelde vloeren en voor glanzende polijstbeurten. Droog of licht vochtig gebruiken.

BRUINE BUFFER

Geschikt voor het droog of nat schrapen, met ontwasmiddelen. Bereidt de vloer voor voor een nieuwe wasbeurt. Bestand tegen zuren.

MACHINE	CODE	AANT.	TYPE VAN HAREN	KLEUR	NOTITIES
Tempo Run 35 Evo	451751	1	PPL Ø0,35	GROEN	BORSTEL Ø _F =340mm Ø _E =356mm
	451752	1	PPL Ø0,6	WIT	
	451753	1	PPL Ø0,9	ZWART	
	451754	1	SCHUURBORSTEL Ø1	GRIJS	AANDRIJFSCHIJF Ø _F =340mm Ø _p =356mm
	451755	1	-		
Tempo Run 40	451780	1	PPL Ø0,35	GROEN	BORSTEL Ø _F =410mm Ø _E =432mm
	451781	1	PPL Ø0,6	WIT	
	451782	1	PPL Ø0,9	ZWART	
	451783	1	SCHUURBORSTEL Ø1	GRIJS	AANDRIJFSCHIJF Ø _F =410mm Ø _p =432mm
	451784	1	-		
Tempo Run 40 Orbital	451785	1	-		AANDRIJFSCHIJF Ø _F =410mm Ø _p =432mm

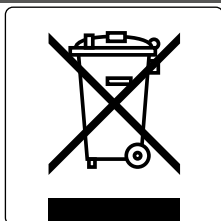
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In dit hoofdstuk worden de meest voorkomende problemen betreffende het gebruik van de machine vermeld. Als de problemen toch niet kunnen opgelost worden moet er contact worden opgenomen met de dichtstbijzijnde hulpdienst.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE MACHINE START NIET	De machine is in stand by gesteld.	Druk op de kno' activering/deactivering stand by machine..
	Controleer of bij de inschakeling op de display geen alarmbericht verschijnt.	Schakel de machine meteen uit en contacteer de technicus van het gespecialiseerde servicecentrum.
	Controleer of de batterijen onderling correct zijn aangesloten en de connector van de batterijen is vastgekoppeld op de connector van de elektrische installatie.	Lees de paragrafen "DE BATTERIJEN IN DE MACHINE PLAATSEN" op pagina 12 en "AANSLUITING VAN DE BATTERIJEN OP DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE VAN DE MACHINE" op pagina 12.
	Controleer het laadniveau van de batterijen.	Indien het laadniveau van de batterijen kritisch is, moet een complete laadcyclus uitgevoerd worden. Lees de paragraaf "DE BATTERIJEN OPLADEN" op pagina 12.
DE BATTERIJEN ZIJN NIET CORRECT OPGELADEN (VERSIE ZONDER BATTERIJLADER AAN BOORD)	De connector van de kabel van de batterijlader is niet correct in de connector van de batterijen geplaatst.	Sluit de connector van de kabel van de batterijlader aan op de connector van de batterijen.
	De stekker van de voedingskabel van de batterijlader is niet correct in het stopcontact geplaatst.	Controleer of de stekker in het voedingsnet van de batterijlader correct aangesloten is op het net.
	De eigenschappen van het voedingsnet komen niet overeen met de vereisten van de batterijlader.	Controleer of de eigenschappen op het plaatje van de batterijlader overeenkomen met die van het voedingsnet.
	De leds van de batterijlader knipperen herhaaldelijk.	Controleer, met behulp van de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader, de betekenis van de knippering van de batterijlader tijdens de fase van het opladen van de batterij.
DE BATTERIJEN ZIJN NIET CORRECT OPGELADEN (VERSIE MET BATTERIJLADER AAN BOORD)	De stekker van de voedingskabel is niet correct in het stopcontact in de batterijlader zelf gevoerd.	Sluit de voedingskabel van de batterijlader opnieuw aan.
	De stekker van de voedingskabel van de batterijlader is niet correct in het stopcontact geplaatst.	Controleer of de stekker in het voedingsnet van de batterijlader correct aangesloten is op het net.
	De eigenschappen van het voedingsnet komen niet overeen met de vereisten van de batterijlader.	Controleer of de eigenschappen op het plaatje van de batterijlader overeenkomen met die van het voedingsnet.
	De leds van de batterijlader knipperen herhaaldelijk.	Controleer, met behulp van de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader, de betekenis van de knippering van de batterijlader tijdens de fase van het opladen van de batterij.
DE MACHINE HEEFT EEN ERG LAGE AUTONOMIE	Controleer het laadniveau van de batterijen, controleer het symbool op de display.	Indien het laadniveau van de batterijen kritisch is, moet een complete laadcyclus uitgevoerd worden. Lees de paragraaf "DE BATTERIJEN OPLADEN" op pagina 12.
ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS	De hoeveelheid reinigingsmiddel in de waterinstallatie is niet voldoende voor het werk dat men wilt uitvoeren.	Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in de waterinstallatie geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.
	Filter reinigende oplossing verstopt.	Controleer dat de filter van de reinigende oplossing niet is verstopt, anders moet hij gereinigd worden (lees de paragraaf "REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE" op pagina 22).
DE MACHINE REINIGT NIET CORRECT	Er wordt niet voldoende reinigingsmiddel afgegeven.	Lees het deel ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS.
	De gebruikte borstels zijn niet correct in de machine geplaatst.	Controleer dat de schijfvormige borstels correct in de machine zijn geplaatst (lees de paragraaf "MONTAGE BORSTEL BASIS (VERSIE REINIGER)" op pagina 14).
	De haren van de borstel zijn excessief versleten.	Controleer de slijtage van de borstel, en vervang hem eventueel.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE WISSER DROOGT NIET PERFECT	Het zuigtoestel is verstopt.	Controleer dat de wisser niet is verstopt (lees de paragraaf "REINIGING BEHUIZING WISSER" op pagina 21).
		Controleer dat de zuigleiding niet is verstopt (lees de paragraaf "REINIGING AANZUIGLEIDING" op pagina 23).
		Controleer dat de filters in het afvalreservoir niet zijn verstopt (lees de paragraaf "REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR" op pagina 22).
	De dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir is niet correct gepositioneerd.	Controleer of de dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir correct is gepositioneerd.
	De bedekking van het afvalreservoir is niet correct gepositioneerd.	Controleer of de bedekking van het afvalreservoir correct op de machine is gepositioneerd.
EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM	Er is geen gebruik gemaakt van het juiste reinigingsmiddel.	Controleer of een schuimwerend middel gebruikt werd. Voeg eventueel een kleine hoeveelheid schuimwerend middel toe in het afvalreservoir.
	De vloer is niet erg vuil.	Verdun het reinigingsmiddel meer.
DE MACHINE ZUIGT NIET CORRECT	Het afvalreservoir is vol.	Maak het afvalreservoir leeg, lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 21.
	Het aanzuigtoestel is verstopt	Lees het deel DE WISSER DROOGT NIET PERFECT.

VERWERKING



Zamel de machine in in overeenstemming met de voorschriften voor de afvalinzameling die van kracht zijn in het land waar de machine wordt gebruikt.

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Het ondergetekende bedrijf
Boma NV
Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium
Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS

model Tempo Run 35 Evo CB; TEMPO RUN 43 CB; TEMPO RUN 43 Orbital CB

In overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/35/EG: Richtlijn Laagspanning.
- 2014/30/EG: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

En bovendien in overeenstemming zijn met de volgende normen:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Mr Bresseleers
Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium

Antwerp, 24/02/2020

Boma NV
De wettelijke vertegenwoordiger
Mr Bresseleers

Gelastigde:
Boma NV
Noorderlaan 131
2030 Antwerp - Belgium
Tel. Service: 0032 3 202 84 90
E-mail Service: service@boma.be
Website: www.boma.eu or www.bomac.nu

Fabrikant:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, n°1
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia
Tel. 0039 045 6060491
Fax. 0039 045 6060440
E-mail: service@fimap.com
Web: www.fimap.com

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Het ondergetekende bedrijf:
Boma NV
Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium
Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS

model Tempo Run 35 Evo; TEMPO RUN 43; TEMPO RUN 43 Orbital

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/30/EG: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Bovendien voldoet het product aan de volgende normen:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Mr Bresseleers
Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium

Antwerp, 24/02/2020

Boma NV
De wettelijke vertegenwoordiger
Mr Bresseleers

Gelastigde:
Boma NV
Noorderlaan 131
2030 Antwerp - Belgium
Tel. Service: 0032 3 202 84 90
E-mail Service: service@boma.be
Website: www.boma.eu or www.bomac.nu

Fabrikant:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, n°1
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia
Tel. 0039 045 6060491
Fax. 0039 045 6060440
E-mail: service@fimap.com
Web: www.fimap.com

[illegible]



Boma NV

Noorderlaan 131 – 2030 Antwerp - Belgium

Tel. Service: 0032 3 202 84 90 - E-mail Service: service@boma.be

Website: www.boma.eu or www.bomac.nu